

DOSSIER DE PRESSE



# *Etofféeries,* Le marché de Noël de Mulhouse

Du 21 novembre au 27 décembre 2015



Etoffeeries.fr

Contact presse

Nina Oumedjkane . 03 89 32 59 92 . [nina.oumedjkane@mulhouse.fr](mailto:nina.oumedjkane@mulhouse.fr)



## *Sommaire*

### **Le Marché de Noël de Mulhouse :**

Communiqué de presse	  p.3
Le secret d'un moment authentique et convivial	p.4
5 bonnes raisons de vivre Noël à Mulhouse	p.7
En plein coeur des étoffes	p.8
Entre traditions et authenticité	p.11
Quand la magie de Noël se propage au-delà de Mulhouse ...	p.24
Lexique	p.27

# Communiqué de presse

**Avec ses exceptionnelles décorations en tissu uniques en Alsace, ses illuminations festives et ses nombreuses animations, Mulhouse est incontestablement le lieu pour vivre la magie de Noël...**

## Mulhouse, une histoire liée aux étoffes

Le marché de Noël de Mulhouse se veut unique en faisant plus d'un clin d'œil à sa riche **épopée industrielle du textile**. Pour cette **25<sup>ème</sup> édition** du marché de Noël qui se déroule du **21 novembre au 27 décembre 2015**, la star incontestée de Mulhouse reste bien sûr **l'étoffe**.

Alliant **authenticité et tradition**, elle offre néanmoins une véritable originalité avec, chaque année, un **nouveau tissu de Noël unique et exclusif** qui habille la ville le temps du marché de Noël.

Ce tissu, ainsi que les décors, sont conçus et réalisés par des **créateurs alsaciens** et habillent les chalets du marché de Noël de Mulhouse, les rues piétonnes ainsi que la façade de l'Hôtel de Ville.

**Le marché de Noël de Mulhouse offre à ses visiteurs une parenthèse féerique et magique, où l'étoffe et les festivités se mêlent dans une ambiance chaleureuse.**

## Un écrin de lumière pour un marché authentique

Lumières scintillantes, tissu chatoyant, senteurs d'épices, de vin chaud et de cannelle, le décor est planté dans la plus pure **tradition alsacienne**. Une lente déambulation à travers les allées du marché bordées de chalets de bois, étincelants de lumières et de couleurs, dévoile la Place de la Réunion et près d'une **centaine d'artisans** soigneusement sélectionnés pour leur **savoir-faire et l'originalité de leurs créations**.

## La magie d'un Noël alsacien pour les enfants

Dans un décor magique composé d'une **grande roue**, d'une exceptionnelle mise en lumières et de décorations inédites, les petits vivent les instants forts de Noël. Ils rencontrent le **Père Noël**, déposent une lettre dans sa boîte officielle, font des tours de **manège**, assistent à des **spectacles**...

**Les surprises sont nombreuses !**

## Un Noël riche en animations

Concerts, chants participatifs, contes, théâtre, expositions... Comme chaque année, de **multiples animations** sont proposées pendant ces **cinq semaines de fête**, avec une attention particulière les week-ends et les mercredis, et ceci pour le plus grand plaisir de tous.

## Nouveauté 2015

Une **patinoire enchantée** fera son apparition du **21 novembre au 27 décembre 2015**, Cour des Maréchaux, glisse et joie de vivre seront au rendez-vous !

# Le secret d'un moment authentique et convivial

Jusqu'au 27 décembre, le cœur de Mulhouse bat au rythme de Noël. Authentique, typique, aromatique, poétique... les mots ne manquent pas pour définir le marché de Noël mulhousien ! Entre tissu et tradition, venez découvrir ces instants magiques...



## Noël en chiffres

- **1,3** millions de visiteurs en 2014 - entre locaux et touristes
- **25** ans d'existence
- **5** semaines de festivités et d'animations
- **90** chalets - dont **17** chalets gourmands
- **6,5** km d'étoffes
- **11** musées d'Alsace et leurs produits
- **2** km de guirlandes lumineuses
- Une grande roue de **38** mètres de hauteur
- **70** sapins - dont un de **15** mètres



## *Bienvenue dans la ville des étoffes, du vin chaud et des Bredala\* !*

Depuis sa création, il y a **25 ans**, le **marché de Noël de Mulhouse** ajoute à l'authenticité et à la tradition une véritable originalité : **valoriser l'épopée industrielle du textile** en mêlant création, innovation, implication des Mulhousiens et festivités.

Ainsi, Mulhouse est la **seule ville en France** à créer chaque année un **nouveau tissu de Noël** original et exclusif.

Pas moins de **90 chalets** se répartiront autour du **Temple Saint-Etienne** et sur la **Place de la Réunion** mais également **Place des Cordiers** et **des Victoires**, dans une ambiance unique, chaleureuse et festive où se mêleront produits artisanaux, alimentaires et décorations typiques du Noël alsacien.

De multiples animations sont également proposées telles que des visites guidées, des contes, des chants, des concerts de l'Avent et des ateliers participatifs autour de l'étoffe.

A la tombée de la nuit, quand les rues s'illuminent, vous découvrirez Mulhouse sous un aspect magique et festif et en apprendrez plus sur les **traditions de Noël en Alsace**. Des visites guidées sont proposées.

**Mulhouse est incontestablement un lieu privilégié pour un Noël féérique !**

*\* petits gâteaux de Noël*



## *5 bonnes raisons de visiter le marché de Noël de Mulhouse :*

Authenticité et respect des traditions

Une étoffe de Noël unique et exclusive chaque année

Un décor féerique et des illuminations festives

Un accueil chaleureux

Des animations multiples



# Au coeur des étoffes





## *Textile, une histoire mulhousienne*

La première manufacture d'indiennes (célèbre tissu qui a fait la renommée de Mulhouse) s'est installée dans la ville en **1746** faisant de **Mulhouse une des capitales du Textile en Europe**. Aujourd'hui, **les plus grands créateurs du monde** (Kenzo, Hermès) s'inspirent des quelques **6 millions d'imprimés rassemblés au Musée de l'Impression sur Etoffes de Mulhouse** pour inventer la mode de demain.

Ainsi, **les étoffes de Noël**, temps fort des festivités de fin d'année à Mulhouse, font la part belle à l'avenir de la **création textile**. Avec des motifs et des couleurs spécialement créés chaque année, le tissu de Noël témoigne du riche passé textile de Mulhouse et sa région et confère à la ville une véritable originalité.

## *Un tissu unique chaque année*

Chaque année, l'étoffe est exclusive, vous ne la trouverez qu'à Mulhouse parant d'un fastueux habit de fête la façade de l'Hôtel de Ville, les différents chalets et les rues du centre historique. La grande roue elle-même s'habillera de tissu et fera claquer ses couleurs bien au-dessus des chalets du marché.

## *L'Étoffe 2015 : Alizarine*

La nouvelle étoffe 2015 nommée «**Alizarine**» est inspirée de deux motifs anciens conservés au Musée de l'Impression sur Etoffes à Mulhouse : l'un est un dessin allemand de style Art nouveau (1900), et l'autre, de 1870, fut imprimé à Mulhouse par la manufacture **Thierry Mieg**.

En combinant ces deux dessins et inspirée de l'univers de la femme, **Marie-Jo Gebel** a créé une étoffe délicate, avec un rappel de bijoux pour l'élégance, et un clin d'œil à la Suisse en cette année du **500<sup>ème</sup> anniversaire de l'alliance entre Mulhouse et la Confédération suisse**.

Le tissu ainsi que les produits confectionnés avec cette étoffe sont **labellisés Alsace Terre Textile**, le nouveau label valorisant les savoir-faire régionaux car l'étoffe est imprimée en Alsace ainsi que les produits tels que les nappes, les sets de table, etc.



© L'Office de Tourisme et des Congrès de Mulhouse et sa région / B.Buhrer



## La boutique aux étoffes

de l'Office de Tourisme et des Congrès de Mulhouse et sa Région

L'étoffe de Noël se décline en une large gamme de **produits dérivés** (nappes, chemins de table, serviettes, etc.) disponibles à la boutique aux étoffes de l'**Office de Tourisme et des Congrès de Mulhouse et sa Région** située Place de la Réunion au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Tous ces produits sont labellisés Alsace Terre Textile.



## Le Chalet de la Création

Riche de ce patrimoine, c'est en toute légitimité que les Etoffes de Noël, où résonnent encore les noms de DMC - Dollfus-Mieg et Cie, Heilmann-Koechlin et Dessaulles, accueillent pour la 6<sup>ème</sup> année consécutive « **Le Chalet de la Création** » - Place de la Réunion.

Le Chalet de la Création met à l'honneur l'étoffe sous toutes ses formes au cœur du marché de Noël de Mulhouse. En référence à son riche patrimoine textile, **ce chalet accueil créatrices, stylistes et artisans locaux** et propose vêtements, chapeaux, accessoires de modes, bijoux, objets de décoration et de nombreuses idées **cadeaux originales « Made in Mulhouse »**.

Une **vingtaine d'exposants** se succèdent dans ce chalet pendant la durée du marché de Noël, dont l'intérieur est décoré par Marie-Jo Gebel.



Informations : 03 69 77 67 77 – [service.evenements@mulhouse-alsace.fr](mailto:service.evenements@mulhouse-alsace.fr)

Retrouvez prochainement la liste des exposants du Chalet de la Création sur [etofferies.fr](http://etofferies.fr)

## Le Musée de l'Impression sur Etoffes

Le **Musée de l'Impression sur Etoffes**, dans une mise en scène historique où part belle est faite à la femme, invite à chiner une myriade d'idées cadeaux : nappes, châles, décorations, vaisselle, étoles, services de table, foulards...

### Information :

14 rue Jean-Jacques Henner. Du 13 novembre au 31 décembre 2015. Ouvert de 10h à 18h tous les jours sauf le lundi et le 25 décembre. Ouverture exceptionnelle les lundis après-midi du mois de décembre (14h-18h), le 26 décembre de 15h à 18h. Marché de Noël en accès libre. Renseignements au 03 89 46 83 00 ou [accueil@musee-impresion.com](mailto:accueil@musee-impresion.com)

*Profitez-en pour visiter le musée et son exposition exceptionnelle Chantal THOMASS.*



## La boutique des musées



Comme chaque année à l'occasion de Noël, **les musées de Mulhouse et ses environs** se rassemblent autour de la **boutique des musées** afin de **promouvoir leurs collections et leurs produits**.

Dans un décor magique de village alsacien enneigé, on y trouve tout pour satisfaire petits et grands: trains électriques, voitures de collections, nappes, foulards, décorations, beaux livres mais aussi eaux-de-vie et poteries. La boutique des musées regorge de trésors et de cadeaux originaux.

Exclusivité 2015: la boutique 2015 est l'unique lieu où trouver les magnifique boules de Noël de Meisenthal dans le Haut-Rhin.

**Mulhouse, capitale des musées techniques: témoins de l'histoire exceptionnelle de notre ville, nos musées vous présentent des collections mondialement reconnues !**

A Mulhouse :

Cité de l'Automobile - Musée National - Collection Schlumpf  
Musée de l'Impression sur Etoffes  
La Kunsthalle, Centre d'Art Contemporain  
Musée des Beaux-Arts Musée Historique  
Cité du Train Musée EDF-Electropolis



Et autour :

Ecomusée d'Alsace à Ungersheim  
Parc de Wesserling - Ecomusée Textile à Wesserling  
Musée du Papier-Peint, à Rixheim  
Grange à Bécanes, à Bantzenheim.

### L'Ecomusée d'Alsace

L'Ecomusée d'Alsace à Ungersheim invite à **redécouvrir la magie primitive de Noël** à travers son imaginaire mythologique avec des **parcours-spectacles** et installation fantasmagorique intitulé « **Rêves et Veillées** ».

Au coeur des longues nuits d'hiver, dans ce moment suspendu entre deux années, tout devient possible : apparitions surnaturelles, métamorphoses ou autres mirages divinatoires habiteront ainsi les ruelles nocturnes de l'Ecomusée, renouant avec les contes, coutumes, croyances et histoires ancestrales.

Un projet réalisé avec le collectif artistique « **Système Paprika** ».

#### Informations pratiques :

*Saison de Noël : du 28 novembre 2015 au 3 janvier 2016 de 11h à 19h (fermé les lundis et le 24 décembre), de 11h à 17h le 31 décembre 2015.*

*Rêves et Veillées : les 28 et 29 novembre, 5, 6, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29 et 30 décembre, 1er, 2 et 3 janvier (soit 20 soirées), à partir de 17h30.*





## Des produits de qualité respectant la tradition de Noël

Les services de la Ville de Mulhouse veillent à ce que les commerçants et artisans proposent à la vente des **produits s'inscrivant dans la tradition de Noël** : décorations de Noël, écharpes, cartes de vœux, bredalas, pains d'épices, marrons chauds, foie gras ...

### Le Bredala de Mulhouse (cf. lexique)



#### La démarche éco-citoyenne

Dans le cadre de sa **politique de développement durable**, la Ville de Mulhouse s'engage, dans une **démarche éco-citoyenne** avec les commerçants des chalets, à réduire les déchets occasionnés par le marché de Noël.

Les boissons chaudes ou froides sont donc servies dans un **gobelet écologique, consigné à 1 €**. Ces gobelets sont décorés à l'effigie d'Etoffées et peuvent être conservés en tant que souvenir ou remboursés dans n'importe quel chalet de restauration.

Les **huiles alimentaires usagées** des commerçants sont également récupérées.

#### Recette Les Boutons du Père Noël Bredala 2015

##### Ingrédients :

250 g de poudre d'amande

160 g + 75 g de sucre semoule

2 blancs d'oeufs + 1 pour la meringue

2 sachets de thé noir Earl Grey bien parfumé

1 cuillère à café de cacao en poudre

Quelques carreaux de chocolat noir

- Faire infuser un sachet de thé noir dans très peu d'eau. Réduire en poudre très fine le contenu du deuxième sachet de thé.
- Battre deux blancs d'oeufs en neige ferme.
- Ajoutez lentement 160 g de sucre en poudre et continuer à battre quelques minutes.
- Incorporer aux oeufs en neige les amandes en poudre, le cacao, deux cuillerées à soupe de thé infusé et le contenu du deuxième sachet de thé réduit en poudre très fine.
- Battre pour obtenir une pâte homogène.
- Prélever de petites quantités régulières de pâte et former de petites boules. Donner à celles-ci la forme de disques d'environ 3,5 cm de diamètre et 5 à 6 mm d'épaisseur. Disposer sur une plaque allant au four recouverte de papier sulfurisé.
- A l'aide d'un tampon d'un diamètre légèrement inférieur au disque de pâte, creuser une cavité bien centrée. La cavité, d'une profondeur de 1 mm environ est destinée à accueillir la garniture meringuée.
- Laissez reposer dans un endroit tempéré pendant une nuit. Le lendemain, préchauffer votre four à 240 ° C.
- Monter un blanc d'oeuf en neige et y ajouter 75 g de sucre en poudre. Continuer à battre quelques instants. La meringue obtenue ne doit pas être trop ferme afin de pouvoir s'étaler facilement. Disposer ce mélange à l'intérieur de la cavité. Cuire au four à 240 ° C durant 4 min. Après refroidissement, faire fondre quelques morceaux de chocolat et figurer le trou des boutons à l'aide d'une mini poche à douille.

## Mes beaux sapins ...

Tel un totem féérique et enchanteur, **un majestueux sapin de 15 mètres** ornera la **Place des Victoires**.

Petits et grands pourront s'émerveiller et découvrir la **crèche de Noël au pied du roi des forêts** magnifiquement décoré.

Les commerçants répartis autour du sapin proposeront **des produits traditionnels de Noël** : santons, couronnes de l'Avent, décorations de Noël ...

**La Place de la République** accueillera également un **sapin de 7 mètres** et **11 sapins** seront répartis dans les différents quartiers de Mulhouse.



### Les installations de Motoco

**Motoco** est une association installée dans l'un des **bâtiments de DMC** (célèbre entreprise textile alsacienne). Elle a fait émerger un **écosystème d'artistes et d'entreprises créatives** regroupées autour de services et d'espaces communs.

Elle accueille **60 locataires** dans **37 ateliers** et **7 espaces ouverts**.

**Les profils sont variés** : ingénieur son, facilitateur graphique, menuisier, plasticien, photographe, etc.

Durant le marché de Noël, suivez les flocons de Pierre Frankel, ils vous guideront vers Etofféeries. La Place des Victoires devient cette année un paysage unique, peuplé de lutins farceurs et colorés tout droit sorti de l'univers de la plasticienne Alexandra Weisbeck. Observez les majestueux rennes créés par Simon Burkhalter au pied de la fontaine, ils attendent impatiemment la nuit de Noël. Admirez le traîneau du Père Noël, qui visiblement cette année sera très mulhousien tapissé de ses étoffes chatoyantes et arborant la roue de Mulhouse.

Le mot d'ordre des artistes : rendre hommage aux codes et à l'imagerie traditionnelle de Noël à la façon Motoco, toujours innovante, toujours surprenante.



## *Des illuminations féeriques dans un décor somptueux*

Chaque année, Mulhouse est soucieuse d'offrir aux habitants et visiteurs une **vision magique de la ville** au moment de la tombée de la nuit.

**Des illuminations festives et féériques** parcourent les rues du centre-ville et environnantes.

Au cœur du marché de Noël, les illuminations de la Place de la Réunion mettent à l'honneur le patrimoine bâti. Les rues du centre-ville sont parées d'architectures de lumières aux couleurs rouge et blanche, en adéquation avec les décors végétaux des rues environnantes et une référence au « Fil rouge » qui traverse la ville.

## *La musique, les chants et contes de Noël*

Les samedis du mois de décembre, le **Temple Saint-Etienne** propose aux visiteurs de reprendre les **chants traditionnels de Noël** lors des « **chants participatifs** », en présence du chœur du Chant sacré. Juste après, des chorales diverses et variées chantent Noël pendant les « heures musicales ».

Le dimanche, des concerts sont donnés par de grands ensembles. D'autres concerts auront également lieu au Temple Saint-Jean, à l'Eglise Sainte-Marie, à la Filature ...

### **Visites guidées Label Ville d'Art et d'histoire**

Mulhouse propose des visites guidées permettant de découvrir et mieux connaître l'histoire de la ville et son patrimoine.



## *Grande roue : prenez de la hauteur !*

Place au rêve et à l'émerveillement du haut de la grande roue installée **Place de la Réunion** pour un **panorama inoubliable de la ville**.

Un voyage culminant à **38 mètres** pour une **vue imprenable sur les illuminations et les chalets du marché de Noël**.

### **NOUVEAUTE 2015 : la patinoire**

Ce petit coin de banquise sera situé Cour des Maréchaux.

Il sera possible de patiner à Mulhouse tous les jours et par tous les temps. La patinoire, d'une superficie d'environ **90m<sup>2</sup>**, s'insère au marché de Noël, auquel elle est adossée.

Elle sera ouverte du 21 novembre au 29 décembre 2015. **Brian Joubert** sera l'invité d'honneur de cette patinoire **samedi 12 décembre !**

### **La Compagnie Kalisto**

Tous les week-ends de décembre retrouvez la troupe de théâtre Kalisto afin de découvrir le conte d'Etofféeries, « Filomée et la miraculeuse Etoffe », sous forme de plusieurs saynètes de 10 minutes.

**[compagniekalisto.org](http://compagniekalisto.org)**



## Le chalet de Noël



Situé près de la **fontaine du Hallebardier** sur la Place de la Réunion et joliment décoré par Marie-Jo Gebel, le Chalet de la Noël accueille **contes, chants et ateliers participatifs.**

**Les mercredis, samedis et dimanches après-midi, des ateliers déco et culinaire sont proposés.**

**Gratuits et accessibles à tous (sur inscription à l'Office de Tourisme de Mulhouse),** les visiteurs auront l'occasion de confectionner une accroche de sapin de Noël, une décoration de table en forme de bonhomme de neige, un cadre photo ou encore des bougies mais également du pain d'épices, des bredalas ...

La présence quotidienne d'un **point accueil-info** au Chalet **de 10h à 13h** permettra de renseigner les touristes.

**Le Père Noël sera présent au Chalet** tous les jours du 14 au 24 décembre de 14h30 à 20h.

Pour ceux qui ne peuvent pas lui rendre visite, on y trouve également la traditionnelle « **Boîte aux lettres officielle** » du Père Noël permettant à tous les enfants de venir y déposer leur courrier. Les enfants ayant pris le soin de noter leur adresse recevront une réponse personnelle du Père Noël !



### Les animations

- Atelier culinaire Manala, sablé de Linz, gâteau sapin, bredala
- Atelier déco couronne de l'Avent, boules de Noël,
- Atelier photophore
- Contes
- Ateliers tissu : manala, set de table, accroche de sapin



# Un Noël généreux et partagé



## Le chalet des Associations

Fidèle à sa vocation de ville solidaire, Mulhouse met comme chaque année un chalet à la disposition gracieuse des associations.

## Jouer pour un Jouet



Cette **manifestation caritative au bénéfice des enfants sans Noël** est organisée par le **Conservatoire de Musique, Danse et Art Dramatique, la Médiathèque de Mulhouse et la Cité de l'Automobile collection Schlumpf** : près de **700 artistes, élèves et professeurs, se mobilisent pour cette opération.**

Le principe est simple : pour accéder à la manifestation, il suffit de **se présenter à l'entrée de la Cité de l'Automobile avec un jouet ou un livre, neuf ou en très bon état.**

**La Croix Rouge Française, le Secours Populaire Français et Caritas – Secours Catholique** recueillent les jouets et les distribuent auprès des enfants des familles défavorisées de Mulhouse et sa Région.

**Des animations sont réparties sur tout le site, soit 50 heures de musique, de danse et de théâtre.**



*Cité de l'Automobile – Collection Schlumpf – samedi 6 décembre à partir de 14h et dimanche 7 décembre à partir de 10h30.*

## La Soupe Etoilée

*Du 12 au 24 décembre 2015, l'association Humanis organise «la soupe étoilée» au Chalet des Associations.*

*Pour chaque semaine de l'Avent, les plus grands chefs d'Alsace se relayeront afin de créer une recette de soupe originale.*

*Cette initiative permet de soutenir le projet solidaire mis en oeuvre par le Collectif d'association Humanis.*

*Une façon originale et gourmande de poursuivre le double objectif d'aider ici (en offrant un emploi à des salariés en insertion) pour aider là-bas (en apportant des moyens aux associations humanitaires et de solidarité internationale).*

*«Quand l'art culinaire, le culte de la qualité et la solidarité se rejoignent ...»*

# Informations pratiques



# Le marché de Noël de Mulhouse est ouvert :



- Du lundi 21 novembre au dimanche 27 décembre de 10h à 20h,
- Le jeudi 24 décembre de 10h à 18h,
- Le vendredi 25 décembre fermé,
- Samedi 26 décembre, de 14h à 20h.



## Comment s'y rendre :



### En avion

L'EuroAirport propose plus de **100 destinations** vers les capitales régionales et européennes, dont :

Paris (11 vols journaliers) - Clermont-Ferrand - Lyon - Marseille - Nantes - Toulouse - Nice - Rennes - Amsterdam - Barcelone - Berlin - Birmingham - Bruxelles - Düsseldorf - Francfort - Hambourg - Londres - Lisbonne - Manchester - Madrid - Munich - Rome - Vienne - Zurich - Palma - Casablanca - Istanbul ...

### En voiture

Au carrefour de 4 autoroutes européennes :

- A36 depuis Paris et Lyon
- A35 depuis Strasbourg
- A5 depuis Stuttgart et Francfort
- N2 depuis Zurich et Genève

### En train

Située sur les axes des TGV Est et Rhin-Rhône, Mulhouse est desservie chaque jour par 40 TGV en provenance de Paris (2h40), Aéroport Roissy Charles de Gaulle (3h10), Lyon (2h45), Marseille (4h30), Montpellier (4h50), Francfort (2h10), Zurich (1h20), Stuttgart (2h10)...

Un réseau dense de TER vous permet de rejoindre Strasbourg, Colmar, Bâle et les villes alsaciennes, tandis que des trains internationaux et des trains de nuit arrivent d'Italie et d'Europe de l'Est.

La Gare Centrale est en cœur de ville, il vous sera donc facile de rejoindre votre destination en tram, tram-train, bus, taxi, vélo ou à pied.



## *Se garer au centre-ville*



### En journée :

- **Parkings Porte Jeune, Centre, Buffon et Maréchaux** : 2 € pour 4h de stationnement
- **Parking Réunion** : 2€40 l'heure

### Soirs et week-ends :

- **Parkings Centre, Porte Jeune et Maréchaux** : forfait soirée à 1 €, valables de 19h à 1h, forfait nuit à 2 €, de 1h à 7h.
- **Parkings Buffon et Mairie** : gratuit les dimanches, jours fériés et la nuit de 19h à 9h (tarif zone orange)
- **Parking derrière la CCI** : gratuit le week-end

## *Stationner au centre-ville*



- **Zones rouges de rotation rapide (centre-ville)** : une demi-heure gratuite
- **Zones oranges** : payer par téléphone portable en envoyant un sms au 80681 pour une heure (application gratuite à télécharger au préalable).

## *Accéder au centre en bus et tram*

- Du lundi au samedi, pour **2 €**, bénéficiez d'une place de stationnement sur les **parkings Nouveau Bassin et Université**, ainsi que d'un aller-retour en tramway pour l'ensemble des occupants du véhicule.
- Le **réseau Soléa** est gratuit les dimanches 13 et 20 décembre (jusqu'à Lutterbach pour le tram-train).
- La navette sera disponible durant Noël avec un itinéraire modifié à retrouver sur [mulhouse.fr](http://mulhouse.fr)



## Offre spéciale

« Noël à prix cadeau » :

1 nuit achetée, 1 nuit offerte

Les hôtels et chambres d'hôtes du Pays des Chants et des Etoffes vous proposent de profiter de deux nuits pour le prix d'une : la première nuit est payante et la deuxième vous est offerte par l'hébergeur.

## Le fonctionnement :

1. Le client choisit son hébergement dans la liste des participants sur [www.noel-sud-alsace.com](http://www.noel-sud-alsace.com).
2. Il effectue sa réservation directement auprès de l'établissement choisi en mentionnant l'opération « Noël à prix cadeau » au moins la veille du jour d'arrivée et la confirme par écrit (courrier, fax ou e-mail) en se référant à l'opération.

La liste des hôtels et chambres d'hôtes participant est sur : [www.noel-sud-alsace.com](http://www.noel-sud-alsace.com)

Les petits déjeuners et la taxe de séjour restent à la charge du client dans les hôtels (la taxe de séjour uniquement dans les chambres d'hôtes.)

L'opération n'est pas cumulable avec d'autres réductions ou conditions spéciales et ne s'applique pas aux groupes. En cas de forte affluence, l'hôtelier peut être amené à ne pas pouvoir appliquer l'offre promotionnelle.

*Quand la magie de Noël se propage  
au-delà de Mulhouse ...*





## *Le Pays des chants et des étoffes*

Mulhouse, le Sundgau, le Pays de Thann-Cernay, la Vallée de Saint-Amarin, Guebwiller-Soultz et les pays du Florival

Dans ce pays, qui préserve les traces d'un riche passé industriel textile, l'étoffe est présente sous toutes ses coutures : Mulhouse en pare ses bâtiments et la célèbre dans son Musée de l'Impression sur Etoffes jusqu'à la vallée de Thann et au Parc de Wesserling et son Ecomusée Textile. **Pays de chants et de chorales participatives**, on y ressent une ferveur populaire et un sentiment de fête comme nulle part ailleurs.

Pilotés par l'Office de Tourisme et des Congrès de Mulhouse et sa Région, les **ateliers participatifs gratuits** « Ateliers des Etoffes » et « Minute Textile » permettront aux visiteurs de trouver la formule qui leur convient le mieux pour **confectionner un objet avec l'étoffe de Noël**.



### **L'Atelier des Etoffes**

Une technique sera présentée pendant l'atelier et les participants seront invités à travailler la matière en réalisant leur œuvre de leurs mains expertes. Cette année, l'atelier « la Couture des Cocottes » a imaginé **un coeur en tissu à poser sur la table de fête**.

### **La Minute Textile, création d'une carte postale textile**



Les participants ont l'occasion de créer une **carte postale textile** pour envoyer un souvenir de leur séjour en Alsace à leurs proches. Un concept d'atelier express permettant d'aller à la rencontre des visiteurs. Cette année, une nouvelle carte dessinée par Jérôme Peyrat, graphiste basé à Cernay, met en scène l'atterrissage du Père Noël dans une ville alsacienne.

**Retrouvez tous les marchés de Noël de Mulhouse sur [tourisme-mulhouse.com](http://tourisme-mulhouse.com)**

## Les Greeters de Noël



Pour découvrir Noël en Alsace hors des sentiers battus, rien de tel que de partager un moment chaleureux en échangeant avec des Alsaciens ! Au Pays des Chants et des Etoffes, c'est désormais possible, avec les Greeters de Noël.

Ces locaux, des bénévoles passionnés par leur région, se proposent de rencontrer les visiteurs pour vous faire vivre les traditions de Noël en Alsace. Sylvie leur transmettra sa meilleure recette de bredala, Emilienne leur recommandera ses plus beaux itinéraires de balades hivernales, Karine les emmènera à la recherche des bons plans shopping de Noël, Philippe leur contera l'histoire de l'étoffe exclusive de Noël et Raymond leur fera partager ses manifestations coups de coeur ! Alors pourquoi ne pas profiter d'une visite sur les Marchés de Noël d'Alsace pour s'immerger dans la culture locale et vivre un moment authentique et chaleureux ?

Trouvez et réservez un Greeter de Noël sur  
[www.noel-sud-alsace.com](http://www.noel-sud-alsace.com)



## Noël au Parc du Petit Prince

**Venez rencontrer le Père Noël sur ma planète !**

Durant toute la période de Noël, le parc sera entièrement illuminé et décoré aux couleurs de Noël, telle une féerie de Noël grandeur nature !

Un moment inoubliable rempli d'émotions et de poésie vous attend !

**Rendez-vous à Ungersheim (à côté de l'Ecomusée d'Alsace)**  
[www.parcdupetitprince.com](http://www.parcdupetitprince.com)



Lexique



## Le vin chaud



Pour contrer le froid de l'hiver, les Alsaciens sont attachés à une tradition incontournable : la pause « vin chaud » sur les marchés de Noël ! Ce breuvage associe du **vin blanc ou rouge à la douceur du miel, aux arômes acidulés du citron ou de l'orange et à un assortiment d'épices** : cannelle, anis, noix de muscade et clou de girofle. Pour les plus petits, les jus sont sans alcool mais tout aussi savoureux !



## Les Bredala

Les «**Bredele**» ou «**Bredala**», **petits gâteaux de Noël alsaciens**, sont prisés par les gourmands et par les gourmets. L'air de rien, le Bredala n'a pas fini de vous réserver des surprises en matière de goût, de couleur et de formes...Petit et sec, il nécessite pourtant plusieurs heures de préparation avant que vous ne puissiez le croquer! Ses ingrédients sont riches : cannelle, orange, anis, noisettes mais aussi chocolat, noix, noix de coco et pralin sont autant de saveurs incontournables ! Le Bredala permet de rassembler famille et amis autour de sa confection. La tradition alsacienne veut qu'on le suspende aux branches du sapin. Mignon, délicieux et indémodable, le Bredala est un bijou de pâtisserie à s'offrir ou à offrir !

De tous les Bredala, les plus célèbres sont :

- Butterbredle au beurre parfois glacés au citron,
- Anisbredle ronds et soufflés à l'anis,
- Schwowebredle aux amandes et dorés au jaune d'oeuf,
- Spritzbredle petits sablés avec un zeste de citron,
- les Lebkuchen sont des petites langues en pain d'épices au glaçage satiné,
- les Leckerli, en forme de rectangles, ont eux aussi une saveur pain d'épices,
- les Springerle, ou pain d'anis, ont un goût typé et comptent parmi les premiers confectionnés en Alsace.



## Les épices

Elles sont le petit plus qui fait la grande différence ! Aux périodes festives de Noël, les épices s'invitent partout dans les cuisines alsaciennes ! Avec leurs parfums subtils et irrésistibles, elles sont un **ingrédient à part entière de la gastronomie régionale**.

Les arômes de l'anis, du gingembre, de la muscade et des clous de girofle se diffusent agréablement, embaumant ainsi l'air et aiguisant l'appétit !





## Le pain d'épices



Les enfants l'attendent tous pour la Saint-Nicolas. Cette **friandise, à base de farine de froment, de miel et d'épices** est un bonheur pour les papilles. Cette gourmandise onctueuse se décline sous diverses formes et se personnalise à la demande. Les plus connus sont les « **langues glacées** » parfumées aux écorces d'oranges et nappées de sucre glace, les étoiles à la cannelle, aux noisettes et aux amandes... Si vous préférez partager ce dessert, vous ferez des heureux avec les **pavés de pain d'épices à l'ancienne**, au gingembre et aux fruits. Le pain d'épices pur miel se consomme seul ou accompagné, comme à Noël, transformant vos toasts en une délicatesse fine et rare !

## Les fruits secs et les agrumes

Ils sont les ingrédients indispensables aux pâtisseries de Noël. Le **Berawecka**, gâteau traditionnel alsacien en est entièrement composé !

En Alsace, si on les trouve dans la nourriture, ils sont **aussi utilisés pour la décoration** ! Les tranches d'orange séchées sont utilisées comme ornement aux traditionnelles couronnes de l'Avent. Accrochés aux branches des sapins de Noël, parfois avec des noix, ces morceaux de fruits séchés créent une décoration élégante et naturelle ! Quant aux écorces d'orange, de mandarine et de citron, séchées et disposées dans une coupelle, elles diffusent leurs senteurs fruitées à travers toutes les pièces, embaumant délicatement votre intérieur.



## La bière de Noël



Au Moyen Age, les moines alsaciens préparaient pour les festivités de Noël une bière forte et riche en malt. Aujourd'hui, la plupart des brasseries d'Alsace poursuivent la tradition en réalisant une cuvée spéciale. Il existe une grande **variété de bière de Noël**. La bière de Noël est **ronde, souvent épicée et de couleur ambrée**. Dégustée à une température idéale de 10-12°, la bière de Noël accompagne la majeure partie des spécialités du terroir régional qu'elle peut accommoder avant ou après la cuisson.

Vers la fin du XVIIIe siècle, à Strasbourg, Jean-Pierre Clause, cuisinier du Maréchal de Contades, invente la recette du Foie Gras d'Alsace. Ainsi, depuis plusieurs siècles, le foie gras d'oie ou de canard est l'aliment qui s'invite volontiers au menu des festins de Noël alsaciens ! Cuisiné en entrée ou en plat principal, toasté ou poêlé, il se pose avec délicatesse sur du pain d'épices ou de mie.

Fondant sous la langue et se mariant avec les meilleurs crus du vignoble, le **foie gras alsacien est un raffinement gastronomique** qu'il vous faut déguster de préférence accompagné d'un verre de **vendange tardive** !



## **Contact presse**

Nina Oumedjkane

Tél. 03.89.32.59.92

Portable. 06.29.68.13.46

nina.oumedjkane@mulhouse.fr

### **Crédit photo :**

© Ville de Mulhouse - Thomas Itty/Serge Nied/Office de Tourisme de Mulhouse et sa Région - Bénédicte Buhner  
(étoffe de Noël)

*A très bientôt à Mulhouse ...*

